

意大利老鼠岛冒险记者菲·斯蒂顿的代表著作，累计销量超过 **8000000** 册



菲·斯蒂顿姐妹

富士山下

[意]菲·斯蒂顿◎著

孙傲◎译

黑色木偶



北方妇女儿童出版社



10

俏娃菲姐妹 Tea Stinson
最有趣的冒险旅行

富士山下

的

黑色木偶

[意]菲·斯蒂顿◎著 孙傲◎译



图书在版编目 (CIP) 数据

富士山下的黑色木偶 / (意) 斯蒂顿著; 孙傲译.

—长春: 北方妇女儿童出版社, 2014.5

(俏鼠菲姐妹)

ISBN 978-7-5385-8073-0

I. ①富… II. ①斯… ②孙… III. ①儿童故事—意大利—现代 IV. ①I546.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第074642号

吉林省版权局著作权合同登记号 图字: 07-2013-4271

GERONIMO STILTON and TEA STILTON names, characters, and related indicia are copyright, trademark, and exclusive license of Atlantica S.p.A. All rights reserved. The moral right of the author has been asserted.

Text by Tea Stilton

Original title *Il mistero della bambola nera*

Illustrations by Alessandro Battan, Elisa Falcone, Claudia Forcelloni, Michela Frare, Daniela Geremia, Roberta Pierpaoli, Arianna Rea, Maurizio Roggerone and Roberta Tedeschi.

Colours by Tania Boccalini, Alessandra Bracaglia, Ketty Formaggio, Elena Sanjust and Micaela Tangorra.

Graphics by Paola Cantoni, cooperate with Yuko Egusa.

Based on an original idea by Elisabetta Dami.

www.geronimostilton.com

© 2009 by Edizioni Piemme S.p.A., Corso Como 15, 20154 Milan, Italy.

© 2014 for this work in Simplified Chinese language by Beijing Xiron Medi Co., Ltd

International Rights © Atlantica S.p.A. Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy; foreignrights@atlantica.it, www.atlantica.com.

Translation by Sun Ao

Stilton is the name of a famous English cheese. It is a registered trademark of the Stilton Cheese Makers' Association. For more information, go to www.stiltoncheese.com.

No part of this publication may be stored, reproduced, or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or by any information and retrieval system, without written permission from the copyright holder. For information regarding permission, please contact: Atlantica S.p.A., Via Leopardi 8, 20123 Milan, Italy; e-mail foreignrights@atlantica.it, www.atlantica.com.

俏鼠菲姐妹 富士山下的黑色木偶

作 者 [意] 菲·斯蒂顿 著 孙 傲 译

出 版 人 刘 刚

策 划 人 师晓晖

特约策划 磨铁童盟

责任编辑 师晓晖 张 丹

开 本 889mm × 1194mm 1/32

印 张 7

字 数 35千字

版 次 2014年5月第1版

印 次 2014年5月第1次印刷

出 版 北方妇女儿童出版社

发 行 北方妇女儿童出版社

地 址 长春市人民大街4646号 邮 编: 130021

电 话 总编办: 0431-85644803 发行科: 0431-85640624

网 址 <http://www.bfes.cn>

印 刷 大厂回族自治县祥凯隆印刷有限公司

ISBN 978-7-5385-8073-0 定价: 19.90元

版权所有 侵权必究 举报电话: 0431-85644803



目 录

一份特别的礼物	1
日本，我们来啦！	6
我们其中的一个！	16
夏天的节日！	20
一个神秘的电话	29
木偶戏	37
新干线！	42
东京，满足所有人的兴趣！	46
一次新的相遇	54
一个奇怪的人	58
神奇的房间	63
茶道	70
樱树之中的埋伏！	76

艰难的时刻	84
一个忠实的助手	90
石黑的方案	94
桃太郎的故事	99
公主的藏身之处	103
和黑暗势力碰头	107
陷阱！	111
伟大的科莱塔	115
背叛！	118
朋友们和好如初！	124
城堡里的袭击	128
以桃太郎的名义！	137
在围栏内！	141
摘下面具！	144
拯救！	150
谢谢你们，菲姐妹！	155
大家一起庆祝吧！	161



一份特别的礼物

我整个早晨都在紧张地走来走去。

我在等一个非常重要的包裹，但是邮递员却迟到啦！





我是《鼠民公报》的特约记者，因为工作的关系，我总是奔波在旅途中，而且随时准备开始新的**冒险旅行**……但是等待从来不是我的强项！

可是我现在却在等待着邮递员波菲里奥，他经常给我带来关于我的**好朋友**菲姐妹的消息。



在一次新闻冒险的旅途中，我认识了**科莱塔**、**帕梅拉**、**妮基**、**薇欧莱特**和**宝琳娜**这几个好伙伴儿，她们决定用“菲姐妹”这个名字来纪念我们的友谊。

我为她们感到非常骄傲！

我站在门口，等待着波菲里奥，心咚咚地跳个不停。在门铃**响**起来之前，我就看到他啦！

“你终于来啦！”我**高兴地**大喊道。



这个可怜虫因为惊讶而**吓了一跳**，然后结结巴巴地说：“菲……菲小姐，我到这里来是为了给您送……”

“一个包裹，我知道，我知道！”我**毫无耐心**地打断了他的话。

波菲里奥看起来傻傻的样子：“嗯……是的，但您肯定不知道这居然是来自……”

“来自**日本**，啊，没错！”我迅速地**打断**了他，“而且我还知道这里面装的是什麼……”



日本是一个由许多小岛组成的国家，有的岛很大，有的岛却特别小，它们呈拱形分布在亚洲大陆东部。

东京是日本的首都，它位于群岛中最大的一个岛屿上。日本的人口超过了 1.2 亿，其中有 1200 万人居住在东京！

日本的自然奇观很多，比如森林、高山、湖泊和火山。日本分为 8 个区域，最北边是北海道地方，最南面是九州及冲绳地方。



事实上，我的好朋友们已经告诉我了，将要到来的是一份特别的**礼物**，而且她们在日本还有一个盛大的夏日**宴会**邀我一起参加！

我已经迫不及待地想去拥抱她们啦，于是我**匆匆忙忙**地告别了波菲里奥，一把抓起早就准备好的行李，朝机场跑去。

但是那个包裹里究竟装的是什么东西呢？

你们要是想知道的话，就跟我一起开始这场新奇又令人兴奋的菲姐妹的冒险旅程吧！

所有人都开始了这场由**陶福特**学校组织的特别的旅程……





日本，我们来啦！

这是五月里非常晴朗的一天，一架由老鼠岛飞来的航班划过日本湛蓝的天空。

陶福特学校和京都著名的吉宗学校开展了一次友好交流活动，菲姐妹的五个成员马上自愿报名，并加入了“出发”小组。

陶福特的学生们为这次旅行准备了好几个月，他们的热情就像天上的星星一样高！

飞过了几个机场之后，飞机在大阪机场着陆，我们要从那里去往京都。京都是日本最古老的城市之一。

“这将是美妙的三个月！”帕梅拉一边从飞机的舷梯上走下来，一边喊道。

“我盼望来这个国家旅行已经好久啦！”



妮基说。

宝琳娜在妮基**后面**，她正略带忧虑地读着**蓝色老鼠协会***发放的《游览指南》：“我们要好好学习才行！但是我们的课程表和日本**学生**的一样……”

“别担心，我会帮助你们的！”薇欧莱特向她保证道，“我小时候学过日语，现在还记



京都

地区：近畿地方

城市：京都

人口：超过 140 万的人口。日本的建筑珍宝世界闻名，其中一些已经被联合国教科文组织列入人类物质文化遗产之列。



古老的痕迹

二条城（二条城城堡）

二条城约建于公元 1600 年，是日本传统建筑的典型代表。由于经受了几次火灾，这座城堡部分曾被重新修建，但是在这里，我们还是可以欣赏到典型的绘画



推拉门及镶嵌木结构。

金阁寺（金色楼阁）

金阁寺修建于公元 14 世纪末，它的影子倒映在湖面上，周身用贵金属薄片覆盖，因此被称作金阁寺。



京都是由桓武天皇在公元 794 年建立的，在 1868 年日本首都迁到东京之前，京都一直是天皇居所的所在地。

直到今天，我们依然可以在京都参观到庄严的皇宫，这座皇宫被称为京都御所，它矗立在城市中心，被巨大的公园环绕着。

京都拥有数千年的历史，有很多保存完好的纪念碑，因此，它成为日本著名的旅游地之一。

枯山水(石头公园)

这些风景优美的公园，通过对石头和苔藓的精妙布置，展示了和谐与和平的设计理念。

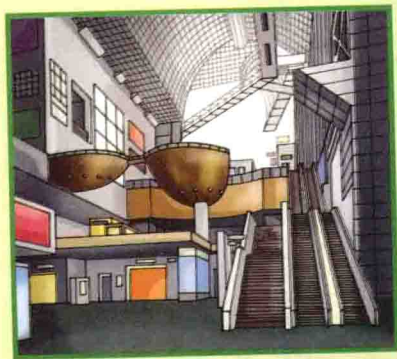
沙砾上的石头被摆放成了一列，在卵石周围又标画出一些蜿蜒曲折或同心圆样式的线。



现代化的景观

京都站

京都站极具现代化气息(建筑师是原广司)，它是火车、地铁、公交的主要站点之一。京都站是一个典型的商业、戏剧、购物、餐饮中心。





得一些！”

“谢谢，薇欧莱特，啊，不对……阿里嘎都*！”科莱塔咿咿呀呀地说着，同时还深深地鞠了一躬。

新地拉和**马里布兰**老师是陶福特这一组的陪同老师，他们还有好多话要叮嘱学生们：“因为你们说的不是同一种语言，所以开始的时候，你们和日本学生们交朋友肯定会有点





儿**困难**。”

新地拉老师**强调**说：“但是你们一起学习的时间久了，就能相互理解对方的意思了。”

女孩们拖着各自的行李从机场**出：来**，她们发现有一辆校车停在那里，车上还有吉宗学校的校徽：它是专门过来接学生们去京都的！

校车**行驶**了一个多小时，终于到达了吉宗学校。在吉宗学校举行的欢迎仪式显得有一点儿严肃。西川校长身穿一身严谨的灰色西装，在学校中心处站着，在他身后是站成队列的老师和学生们。陶福特学校的**学生**们非常激动，同时还有一点儿**趑趄**，实际上有那么几分钟大家都大眼瞪小眼的，不知道该干点儿什么。

过了一会儿，西川校长向**陶福特**学校的老师们走了过来，他鞠了一躬，**微笑着**和老



师们热情地握手：我代表吉宗学校全体师生

欢迎你们！

日本的孩子们一起大声欢呼：

欢迎！

欢迎！

然后整齐有序的队伍就散开了，每个人的心都砰砰直跳，去结识刚刚到来的朋友们。

两个学校的学生欢快地展开了**交换**名字、礼物的活动。在语言不通的情况下，孩

